

TabuTelegraph

postatarget
creative
LO/1344/2008
Posteitaliane

100 %
colore al legno

Cari Lettori, per iniziare al meglio il 2011 Tabu Telegraph, come sempre, vi accompagna con stimoli progettuali, ispirazioni, esperienze in un sempre diverso paesaggio di colori. Come la nostra azienda è sempre di più uno strumento creativo a disposizione di architetti e progettisti, nello stesso modo Tabu Telegraph, rinnovato nella grafica e nei contenuti, dà voce al progetto attraverso interventi prestigiosi di architetti di fama mondiale, Marco Piva e Tony Chi, entrambi impegnati nel migliorare gli spazi dell'incontro e nel restituire un peso sostenibile ai nostri gesti.



Andrea Tagliabue

Dear readers,

To start 2011 year in the best way possible, Tabu Telegraph accompanies you as usual with stimuli design, inspiration, experiences in an ever-changing landscape of colours. As our company is a creative tool available to architects and designers, as for Tabu Telegraph, with new graphics and content, it gives consistency to the project through prestigious interventions of world-renowned architects, Marco Piva and Tony Chi both focused on improving meeting spaces and on getting a sustainable result of our actions.

Eco-oriented design

Un tema fondamentale e di stretta attualità, quello della progettazione ecosostenibile, è il focus di un incontro con **Marco Piva** convinto dell'imprescindibilità di un approccio ecologico al progetto d'architettura e di design, per fare fronte alle attuali emergenze ambientali. Ci racconta la sua filosofia progettuale con la soddisfazione di un professionista che sa di aver fatto le scelte giuste per tutelare l'ambiente senza compromettere l'efficienza di un prodotto o la vivibilità di un'architettura da parte dell'utente finale. Anche grazie alla fertile – e continuativa – collaborazione con **Tabu** e all'utilizzo di legni e piallacci realizzati con colle prive di emissioni di formaldeide dando vita al miglior connubio possibile tra benessere e architettura responsabile. La passione di Marco Piva per la materia rispecchia il desiderio di configurare scenari sempre nuovi e diversi. Alcune ricerche dello Studio Marco Piva hanno condotto anche alla ri-progettazione dei materiali stessi, come avvenuto nel caso di vari ricomposti di legno realizzati per Tabu e utilizzati in molti progetti di interior, come il Laguna Palace di Venezia Mestre.

*An fundamental and current topic, the eco-friendly design, is the focus of a meeting with **Marco Piva** who is convinced that an ecological approach to the project of architecture and design is the better way to face current environmental emergencies. He speaks about his design philosophy with the satisfaction of a professional who knows he made the right choices to protect the environment without compromising the efficiency of a product or the liveability of architecture. Thanks to a profitable and ongoing collaboration with **Tabu** as well as to the use of veneers and woods with glue made without formaldehyde emissions, it forms the best union ever between welfare and sustainable architecture. Marco Piva's passion for the subject reflects the desire to set new and different scenarios. Research done in the Marco Piva's studio have also led to the redesign of the materials themselves as for the Laguna Palace Mestre project, which is one of the many interior projects where various reconstituted wood made for Tabu have been used.*



1- Il suo campo d'azione progettuale spazia dai business center all'industrial design, cosa significa lavorare nel rispetto dello sviluppo sostenibile su scale così diverse? Si può davvero parlare di architettura sostenibile? - Vuol dire sviluppare la progettazione tenendo conto degli obiettivi funzionali alle varie scale e del rapporto tra il prodotto e il contesto nel quale è inserito, non solo dal punto di vista prettamente geografico, ma anche sociale. Quindi tener conto dell'impatto che l'opera può avere in tutti gli ambiti nei quali si inserisce. Nei progetti a Dubai, ad esempio, noi abbiamo evitato gli spettacolari "fuori scala" - molto comuni in questo territorio - optando per dimensioni più vivibili, che si sono rivelate, dopo la crisi economica che ha investito anche queste aree, le uniche effettivamente realizzabili. Per quanto riguarda l'interior design e l'industrial design, significa poter utilizzare materiali e tecnologie rispettosi dell'ambiente, confrontandosi con aziende attive in tal senso, sin dal processo produttivo, fino all'imballaggio e allo stoccaggio del prodotto. Senza dimenticare il risparmio del suolo, ovvero il giusto equilibrio tra massa costruita e verde optando - perché no? - per l'architettura verticale. Sono convinto che l'organismo architettonico possa aiutare a definire strutture orientate alla sostenibilità soprattutto nell'attenzione posta al diaframma tra interno ed esterno, rendendosi sempre più modello pulsante di "architettura mimetica".

1 - Its scope ranges from business centre to industrial design. What does it mean to operate in the respect of the sustainable development when the projects are so different? Can we really talk about sustainable architecture? It means developing design taking into account functional goals at any level and the relation between the product and the context in which it is included. That is to say that it must take into consideration the impact the work can have on all areas in which it is placed. In projects in Dubai for example, we have avoided the spectacular "off the scale" opting for more liveable sizes which has been considered to be the only really feasible. Regarding the interior and the industrial design, it means using environmentally friendly materials and technologies, confronting companies working in this direction, from the manufacturing process to packaging and storage of the product. Not to mention saving soil, namely the proper balance between built mass and green opting - why not? - for vertical architecture. I am convinced that the architectural organism can help defining structures as sustainable especially in the attention to the diaphragm between inside and outside making it more and more considered as the model of "mimetic architecture".

2- Marco Piva's Atelier Design was created in 2001 as a centre of research and development for industrial design: how important has the theme of eco-sustainability been in your research over the past ten years? We have been using materials that can be recycled and that have no impact on environment. Besides, further choices concerning the theme of light have been made to allow a lower fuel consumption without sacrificing performance level. The studio is also working on research meta projects of materials to make them more consistent in order to meet these new requirements, not forgetting the "end of lifecycle" of a product and therefore speak about recyclability. And Tabu is one of our reference partner. Indeed, what is very important to us is the research of synthetic material, which I personally find very contemporary. With Tabu we create textures taken from natural essences, through a process of consolidation of several layers of wood of poorer quality but that has the same colour characteristics of natural veins. Treated and laminated to be more poetic and, historical materials are more flexible to changes and experimentations while offering excellent performance, aesthetic, eco-friendly and custom qualities. I prefer the mahogany effect rather than the mahogany: it evokes the memory of colour and texture, with respect.

3- In your projects, how important is the search for new materials? Every designer has their own poetry concerning the choice of materials. I personally love light materials (steel and glass in particular) as well as natural ones (wood, marble, stone). It is the dialogue between the materials to be eco-oriented work in a complex of technological choices and formal expressions. www.studiomarcopiva.com

2-Il Marco Piva Atelier Design è nato nel 2001 come centro di ricerca e sviluppo per l'industrial design: nell'ambito delle vostre ricerche che peso ha avuto il tema dell'ecosostenibilità negli ultimi dieci anni? - Come statuto di studio, già da dieci anni usiamo materiali che possano essere rigenerabili e che non abbiano impatto ambientale. Anche per quanto riguarda il tema della luce favoriamo scelte che permettano l'abbattimento dei consumi senza nulla togliere a livello prestazionale. Lo studio, inoltre, lavora a metaprogetti di ricerca sui materiali in modo tale da renderli sempre più coerenti con queste nuove esigenze, pensando anche al "fine vita" di un prodotto e quindi si ritorna al tema della riciclabilità. E Tabu, anche in questo, è uno dei nostri partner di riferimento. Infatti, un ambito di ricerca molto importante per noi è quello dei materiali di sintesi, che trovo molto contemporanei. Grazie a Tabu diamo vita a texture riprese da quelle naturali, sovente essenze di legni pregiati, in un processo di ricomposizione di più strati di essenze meno pregiate ma con le stesse caratteristiche cromatiche delle venature naturali. Trattati, stratificati per essere sempre più poetici e prestazionali, i materiali storici sono i più aperti a trasformazioni e sperimentazioni offrendo, al contempo, ottime qualità prestazionali, estetiche, eco friendly e custom. Preferisco l'effetto mogano piuttosto che il mogano: evoco la memoria del colore e della venatura, con rispetto.

3- Nei suoi progetti quanto è importante la ricerca di materiali innovativi? - Per la scelta dei materiali ogni progettista ha la propria poetica. Io personalmente amo i materiali leggeri (l'acciaio e il vetro in particolare) e quelli naturali (legni, marmi, pietre). È il dialogo tra le materie a costituire l'opera eco-oriented in un complesso di scelte tecnologiche, formali, espressive.

1-2 T Hotel - Cagliari

3 Laguna Palace



Fin dall'anno di fondazione, il 1984, lo Studio tonychi & associates, con base a New York, si è specializzato con successo nella progettazione di ambienti per l'ospitalità. Dietro ogni progetto c'è un'ispirazione comune. **Tony Chi** fondatore e presidente dello studio, la chiama "design invisibile" e la presenta come "qualcosa da toccare piuttosto che da guardare". **Tabu** ha contribuito a stimolare Tony Chi che ha sempre apprezzato e valorizzato la profonda conoscenza della materia prima di Tabu, che per noi si coniuga con l'originalità di forme e colori e con l'innovazione dei materiali e delle tecniche produttive.



Invisible design

Since the beginning in 1984, tonychi & associates, which headquarters are in New York, has successfully specialised in the design of environment for hospitality. Every project reflect a common inspiration. Tony Chi, who is both founder and chairman of the studio, likes to call it the "invisible design" and presents it as "something to touch more than to look at". Tabu has helped to stimulate Tony Chi who has always appreciated and valued the knowledge of the raw material of Tabu, which for us means the originality of form and colour combined with innovation of materials and production techniques.

1 Ci può descrivere la sua filosofia progettuale del design invisibile? - Nel corso degli anni, lo studio tonychi and associates ha costantemente perseguito la perfezione - l'arte dell'essenziale.

2 Nei suoi progetti quanto è importante la ricerca di materiali innovativi? - Per ricchezza e dimensione, è importante riferirsi ai sensi per stabilire la direzione progettuale. I materiali sono sempre selezionati con attenzione cper esprimere il senso del luogo; noi per questo siamo costantemente alla ricerca di materiali innovativi per trasmettere questi valori.

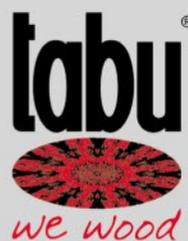
3 Si può davvero parlare di architettura sostenibile? - L'architettura sostenibile è basata sulla riduzione dei rifiuti e evolve attraverso la dimensione temporale, con riferimento alle abitudini e ai comportamenti dell'uomo, nel tempo. Qualsiasi cosa che sopravvive nel tempo può essere considerata architettura sostenibile. Non dovrebbe riguardare certificazioni o normative; al contrario, gli architetti dovrebbero comporre e orchestrare la sinfonia del design.

1 Could you define your design philosophy of the "invisible design"? - Over the years, the studio Tonychi & associates has constantly pursued perfection - the art of the essential.

2 In your projects, how important is the search for new materials? - To obtain wealth and size, it is important to listen to one's senses in order to define the direction of design. The materials are always carefully chosen in order to reveal the meaning of the place. That is why we are constantly looking for innovative materials to transmit these values.

3 Can we really talk about sustainable architecture? - Sustainable architecture is based on waste reduction and evolves through the time dimension, with references to patterns and human behaviour over time. Anything that live through time may be regarded as sustainable architecture. It should not depends on certification or regulatory; the architects should instead compose and orchestrate the symphony of design.

www.tonychi.com



Tabu S.p.a

via Rencati, 110 - 22063 - Cantù (CO) - Italy
tel. +39.031.714493 - fax. +39.031.711988
www.tabu.it - info@tabu.it



LATI 86.021

1 Park Hyatt - Shanghai

Le informazioni contenute nella presente comunicazione possono essere riservate e sono, comunque, destinate esclusivamente alle persone o alla Società sopraindicati. La diffusione, distribuzione e/o copiatura del documento da parte di qualsiasi soggetto diverso dal destinatario è proibita ai sensi dell'art. 616 c.p. e ai sensi del D.Lgs. n. 196/2003. The information in this document is confidential and may also be legally privileged. It is intended for the addressee only. Access to this document by anyone else is unauthorised. It is not to be relied upon by any person other than the addressee, except with our prior written approval.

Registrati sul nostro sito per ricevere le news del mondo Tabu e il Tabu Telegraph on line 2011.
www.tabu.it



RAD MADRONA
46.050



EBANO



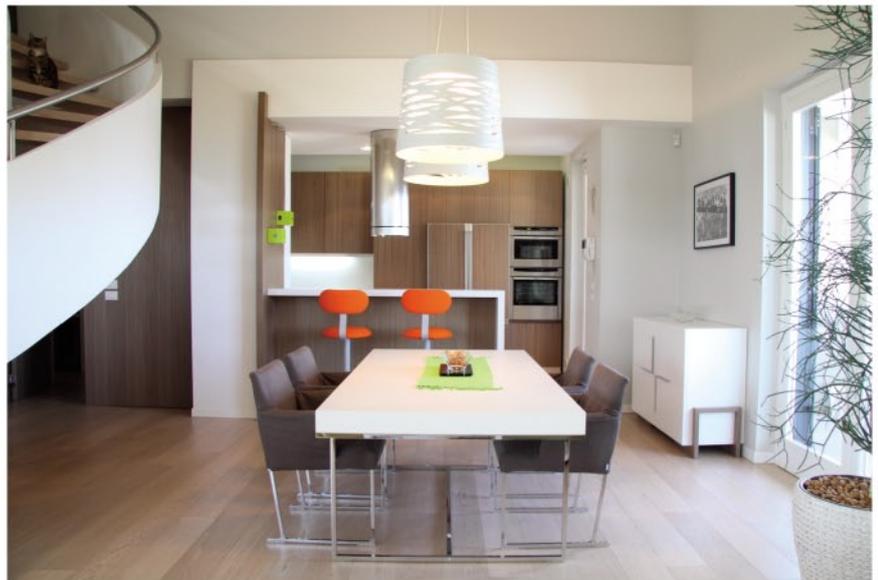
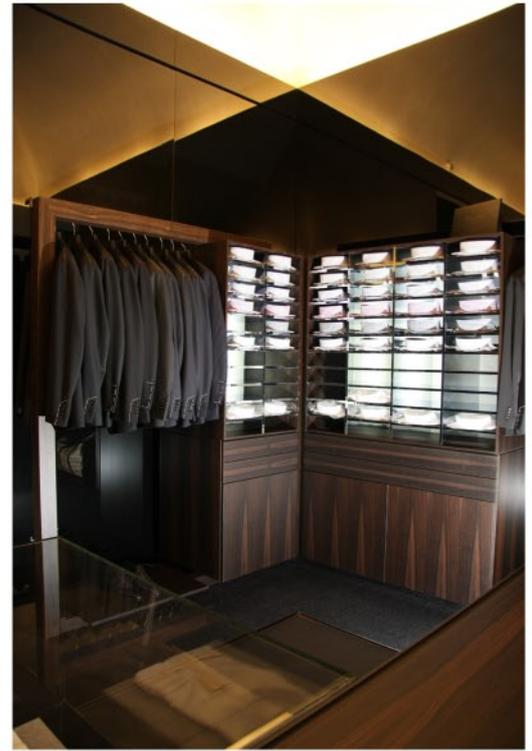
TAY 04.073



NEWOOD
RRX.58.009

Architetti e designer mettono in luce le qualità indiscusse della lavorazione artigianale della falegnameria ed ebanisteria, che progetta e realizza arredi su disegno, all'insegna dell'amore per la materia prima.

Architects and designers reveal the indisputable quality of the craftsmanship of carpenters and cabinet-makers, who create and manufacture furniture designed, under the banner of the raw material.





Verardo ha sviluppato un sistema versatile di moduli e finiture, che si combinano tra loro all'infinito. L'essenza assume valenza architettonica attraverso due declinazioni tecniche, KIWD e KIWLI, secondo la filosofia del beauty to assemble di Verardo.

Verardo has developed a versatile system of forms and finishes that perfectly fit together. The essence adopts architectural value through two technical variations, K | K and WD | WLI, according to the philosophy of beauty to assemble of Verardo.



FRASSINO
26.230



FRASSINO
26.223





Attraverso la produzione di mobili e complementi per l'ambiente bagno, Toscoquattro si è sempre espressa come un'azienda all'avanguardia, che si è saputa distinguere per intuizione e dinamismo imprenditoriale, per immagine esclusiva e creatività del design, per qualità e valori tecnologici. Come Tabu, offre prodotti dalla forte valenza progettuale grazie alla continua esplorazione di forme e materiali.

Through the production of furniture and accessories for the bathroom, Toscoquattro has always expressed itself as a leading firm that has managed to distinguish for intuition and entrepreneurial dynamism, for exclusive image and design creativity, quality and technological values. Like Tabu, it offers products with a strong design value through continuous research of shapes and materials.



LATI 86.027



LATI 86.021

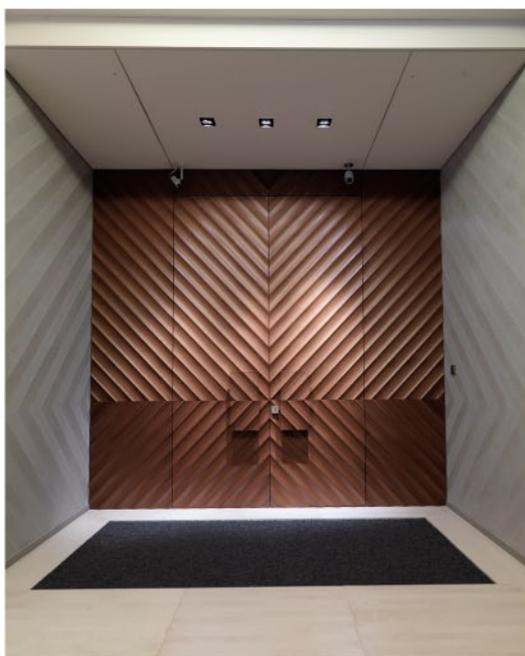




NEWOOD
R.29.147



EBANO
NATURALE



L'azienda conferma il successo del percorso intrapreso da Tabu di ricerca tra l'estetica e la solidità del legno, tra calore e affidabilità.

Grazie alla ricchezza e alla varietà della proposta Tabu, Zeinaty Group ha dato vita a soluzioni originali come portoni e porte scorrevoli (realizzati con NEWOOD R.29.147) e tavolini in ebano naturale.

The company confirms the success of the path taken by Tabu through the research between aesthetics and solidity of wood, including heat and reliability. Thanks to the richness and variety of the proposal Tabu, Zeinaty Group has created original solutions such as doors and sliding doors (made NEWOOD R.29.147) and ebony natural tables.